



MESTO STARÁ ĽUBOVŇA

Mestský úrad, Obchodná č. 1, 064 01 Stará Ľubovňa

Materiál na rokovanie Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni

Číslo: XVII/2025
Dňa: 24.04.2025

K bodu programu: **č. 15.1**

Názov materiálu: **Žiadosť o dofinancovanie prevádzky a správy
futbalového štadióna za rok 2024**

Materiál obsahuje: Návrh uznesenia
Dôvodová správa
Žiadosť o dofinancovanie prevádzky a správy
futbalového štadióna za rok 2024
Vyžiadanie Mesta Stará Ľubovňa – ekonom. odd. MsÚ
z 11.03.2025 a dožiadanie z 19.03.2025
Doplnenie žiadosti zo 17.03.2025 a 19.03.2025

**Materiál vypracoval
a predkladá:** Ing. Miroslav Srnka
vedúci ekonomického oddelenia

Podpis: _____

Návrh uznesenia

SCHVAĽUJE:

- dofinancovanie prevádzky a správy futbalového štadióna v mesta Stará Ľubovňa za rok 2024 v požadovanej sume 22.525,00 €

Dôvodová správa

Žiadosť Redfox Football Club, Továrenská 821/1, Stará Ľubovňa o dofinancovanie prevádzky a správy futbalového štadióna v mesta Stará Ľubovňa za rok 2024 bola doručená Mestu Stará Ľubovňa dňa 23.01.2025 spolu s vyúčtovaním dotácie na činnosť futbalového klubu za rok 2024 – vid' príloha č. 1.

Mesto Stará Ľubovňa si dňa 11.03.2025 cestou ekonomického oddelenia MsÚ vyžiadalo doplnenie tejto žiadosti – vid' príloha č. 2 - vyžiadanie.

Doplnenie v zmysle vyžiadania zo dňa 11.03.2025 bolo zo strany Redfox Football Club, Továrenská 821/1, Stará Ľubovňa doručené Mestu Stará Ľubovňa dňa 19.03.2025 – vid' príloha č. 3 - doplnenie.

Na základe doručenia doplnenia Mesto Stará Ľubovňa si dňa 19.03.2025 cestou ekonomického oddelenia MsÚ dožiadalo doplnenie a vysvetlenie niektorých údajov zo žiadosti a doplnenia žiadosti – vid' príloha č. 4 - dožiadanie.

Doplnenie č. 1 v zmysle dožiadania zo dňa 19.03.2025 bolo zo strany Redfox Football Club, Továrenská 821/1, Stará Ľubovňa doručené Mestu Stará Ľubovňa elektronicky dňa 19.03.2025 – vid' príloha č. 5.

VYÚČTOVANIE POSKYTNUTÉHO TRANSFERU NA ZÁKLADE
ZMLUVY O ZABEZPEČENÍ PREVÁDZKOVANIA AREÁLU FUTBALOVÉHO ŠTADIÓNA
MESTA STARÁ ĽUBOVŇA č. 15/2024, ZO DŇA 08.01.2024

Mesto Stará Ľubovňa
Mestský úrad Stará Ľubovňa

23. 01. 2025

Číslo spisu: Číslo zaznamu:
Vybavuje:

Poskytovateľ: Mesto Stará Ľubovňa

Prijímateľ:

Názov organizácie: Stará Ľubovňa Redfox Football Club
Sídlo: Továrenská 821/1, 06401 Stará Ľubovňa, Slovenská republika
Zastúpený: Ján Fröhlich, prezident
IČO: 42230977
DIČ: 2023763588

Názov projektu, úlohy, aktivity: Zabezpečenie prevádzkovania futbalového štadióna

Výška poskytnutého finančného transferu: 36.000,00 €
Výška vyčerpaného finančného transferu: 36.000,00 €
Použité vlastné zdroje: 17.558,92 €
Vyfakturované a neuhradené náklady: 22.525,19 €
Termín zúčtovania dotácie podľa zmluvy č. 15/2024 zo dňa 08.01.2024: 15.02.2025

Zoznam účtovných dokladov (do vyúčtovania predkladáme uhradené výdavky, a výdavky na úhradu):

P.č.	Príjem dotácie	Variabilný symbol	Dátum úhrady	Suma	Bankový účet
1	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	25.01.2024	8 000,00 €	Správa
2	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	06.02.2024	8 000,00 €	Správa
3	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	13.03.2024	4 000,00 €	Správa
4	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	02.04.2024	4 000,00 €	Správa
5	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	03.05.2024	4 000,00 €	Správa
6	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	10.06.2024	4 000,00 €	Správa
7	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372	05.09.2024	4 000,00 €	Správa

SPOLU 36 000,00 €

P.č.	Druh výdavku	Variabilný symbol	Zo dňa	Dátum úhrady	Suma	Bankový účet
1	PVPS - vodné stočné 12/23	523190563	29.12.2023	02.01.2024	-3,54 €	Správa
2	VSE - elektrina 10/23	2290274388	30.11.2023	02.01.2024	-249,26 €	Správa

3	VSE - elektrina 11/23	2290274388	12.12.2023	02.01.2024	-148,49 €	Správa
4	VSE - elektrina 09-11/23	2240269399	23.11.2023	02.01.2024	-281,00 €	Správa
5	Internet - 12/23	3000054470	01.12.2023	08.01.2024	-13,50 €	Správa
6	Hájovský - Prevádzka a údržba 01/24	2401001	31.01.2024	06.02.2024	-2 175,00 €	Správa
7	Čistenie kanalizácie	2023152	11.09.2024	09.02.2024	-234,00 €	Správa
8	Čistenie kanalizácie	2023158	19.09.2024	09.02.2024	-156,00 €	Správa
9	energie2 - elektrina 01/24	2240002497	04.02.2024	14.02.2024	-147,37 €	Správa
10	energie2 - poplatok za prerušenie/obnovenie dodávky	4241000009	05.02.2024	14.02.2024	-48,00 €	Správa
11	energie2 - všeobecný poplatok	4244000231	29.01.2024	14.02.2024	-8,00 €	Správa
12	Internet - 01/24	3000054470	01.01.2024	14.02.2024	-13,50 €	Správa
13	PVPS - vodné stočné 01/24	524104268	31.01.2024	14.02.2024	-6,34 €	Správa
14	PVPS - vodné stočné 12/23	523190564	29.12.2023	14.02.2024	-50,82 €	Správa
15	PVPS - vodné stočné 01/24	524104269	31.01.2024	14.02.2024	-11,96 €	Správa
16	energie2 - elektrina 01/24	8230032450	27.12.2023	22.02.2024	-83,00 €	Správa
17	Internet - 02/24	3000054470	01.02.2024	06.03.2024	-13,50 €	Správa
18	Hájovský - Prevádzka a údržba 02/24	2402001	29.02.2024	14.03.2024	-870,00 €	Správa
19	energie2 - elektrina 02/24	8230032450	29.02.2024	20.03.2024	-83,00 €	Správa
20	PVPS - vodné stočné 02/24	524109745	29.02.2024	20.03.2024	-5,00 €	Správa
21	PVPS - vodné stočné 02/24	524109746	29.02.2024	20.03.2024	-68,76 €	Správa
22	energie2 - všeobecný poplatok	7240001388	21.03.2024	26.03.2024	-6,00 €	Správa
23	Polohopis, výškopis - zameranie	2024001	08.01.2024	26.03.2024	-300,00 €	Správa
24	Internet - 03/24	3000054470	01.03.2024	04.04.2024	-13,50 €	Správa
25	Union - PZP SL915YE - prívesný vozík štadión	70735987	15.12.2024	04.04.2024	-16,80 €	Správa
26	energie2 - elektrina 03/24	2240010104	03.04.2024	12.04.2024	-51,27 €	Správa
27	energie2 - elektrina 03/24	8230032450	31.03.2024	12.04.2024	-83,00 €	Správa
28	Ferimex - Drobný nákup	232300820	31.10.2023	19.04.2024	-34,00 €	Správa
29	PVPS - vodné stočné 03/24	524117065	28.03.2024	19.04.2024	-4,84 €	Správa
30	PVPS - vodné stočné 03/24	524117066	28.03.2024	19.04.2024	-68,76 €	Správa
31	Vypracovanie PD skutočného vyhotovenia stavby	231001	05.10.2023	19.04.2024	-384,00 €	Správa
32	energie2 - elektrina 04-06/24	6240001768	23.04.2024	26.04.2024	-836,00 €	Správa
33	energie2 - všeobecný poplatok	4244000479	26.04.2024	30.04.2024	-8,00 €	Správa
34	Internet - 04/24	3000054470	01.04.2024	30.04.2024	-13,50 €	Správa
35	Hájovský - Prevádzka a údržba 03/24	2403001	31.03.2024	03.05.2024	-870,00 €	Správa

36	energie2 - elektrina 04/24	8230032450	30.04.2024	13.05.2024	-83,00 €	Správa
37	energie2 - elektrina 04/24	2240013584	03.05.2024	20.05.2024	-42,08 €	Správa
38	Internet - 05/24	3000054470	01.05.2024	20.05.2024	-13,50 €	Správa
39	PVPS - vodné stočné 04/24	524124357	29.04.2024	20.05.2024	-5,00 €	Správa
40	PVPS - vodné stočné 04/24	524124358	29.04.2024	20.05.2024	-65,76 €	Správa
41	VSE - elektrina 12/23	2290274388	10.01.2024	23.05.2024	-109,92 €	Správa
42	Tankol PHM údržba	2312029	02.01.2024	31.05.2024	-15,86 €	Správa
43	Tankol PHM údržba	2401026	01.02.2024	31.05.2024	-46,33 €	Správa
44	energie2 - elektrina 05/24	2240017485	03.06.2024	07.06.2024	-53,43 €	Správa
45	energie2 - elektrina 05/24	8230032450	31.05.2024	14.06.2024	-83,00 €	Správa
46	PVPS - vodné stočné 05/24	524135146	31.05.2024	19.06.2024	-6,58 €	Správa
47	PVPS - vodné stočné 05/24	524135147	31.05.2024	19.06.2024	-80,82 €	Správa
48	Výroba a montaz ocelovych konstrukcii na tribune A	202402006	02.02.2024	09.07.2024	-4 800,00 €	Správa
49	energie2 - elektrina 06/24	8230032450	30.06.2024	15.07.2024	-83,00 €	Správa
50	energie2 - elektrina 06/24	2240021276	02.07.2024	15.07.2024	-48,44 €	Správa
51	energie2 - elektrina 07-09/24	6240002752	29.07.2024	30.07.2024	-836,00 €	Správa
52	Mrug - DN + servis krovinorez/kosačka	24045	20.05.2024	31.07.2024	-115,80 €	Správa
53	Mrug - DN krovinorez	24057	13.06.2024	31.07.2024	-155,30 €	Správa
54	Internet - 06/24	3000054470	01.06.2024	05.08.2024	-13,50 €	Správa
55	PVPS - vodné stočné 06/24	524143548	28.06.2024	05.08.2024	-11,88 €	Správa
56	energie2 - elektrina 07/24	2240024862	03.08.2024	07.08.2024	-94,60 €	Správa
57	energie2 - elektrina 07/24	8230032450	31.07.2024	14.08.2024	-83,00 €	Správa
58	Ferimex - Drobný nákup	242300561	31.07.2024	14.08.2024	-52,96 €	Správa
59	Internet - 07/24	3000054470	01.07.2024	14.08.2024	-13,50 €	Správa
60	PVPS - vodné stočné 06/24	524143549	28.06.2024	14.08.2024	-44,94 €	Správa
61	PVPS - vodné stočné 07/24	524154132	31.07.2024	14.08.2024	-40,88 €	Správa
62	PVPS - vodné stočné 07/24	524154133	31.07.2024	14.08.2024	-103,72 €	Správa
63	Hájovský - Prevádzka a údržba 04/24	2404001	30.04.2024	22.08.2024	-870,00 €	Správa
64	VPS prenájom UT 1Q/24	20244002	23.01.2024	22.08.2024	-510,00 €	Správa
65	PM-Instal, s.r.o. kosenie areálu maj, jun, jul 2024	2024094	05.08.2024	23.08.2024	-2 610,00 €	Správa
66	energie2 - elektrina 08/24	8230032450	31.08.2024	10.09.2024	-83,00 €	Správa
67	energie2 - elektrina 08/24	2240028816	03.09.2024	10.09.2024	-125,26 €	Správa
68	2ks banner + lano	2420390	25.07.2024	18.09.2024	-189,48 €	Správa

69	PVPS - vodné stočné 08/24	524162023	30.08.2024	18.09.2024	-23,02 €	Správa
70	PVPS - vodné stočné 08/24	524162024	30.08.2024	18.09.2024	-96,80 €	Správa
71	energie2 - elektrina 09/24	8230032450	30.09.2024	18.10.2024	-83,00 €	Správa
72	energie2 - elektrina 10-12/24	8230032451	15.10.2024	18.10.2024	-830,00 €	Správa
73	energie2 - elektrina 10/24	2240035903	04.11.2024	08.11.2024	-166,57 €	Správa
74	energie2 - elektrina 10/24	8230032450	31.10.2024	14.11.2024	-83,00 €	Správa
75	M + A, drobný nákup správa	20240107	19.01.2024	03.12.2024	-1 827,29 €	Správa
76	M + A, drobný nákup správa	20240293	29.02.2024	03.12.2024	-136,95 €	Správa
77	M + A, drobný nákup správa	20240581	19.04.2024	03.12.2024	-27,31 €	Správa
78	M + A, drobný nákup správa	20240678	24.05.2024	03.12.2024	-89,68 €	Správa
79	Megastav - drobný nákup	2024101	30.04.2024	04.12.2024	-145,82 €	Správa
80	energie2 - elektrina 11/24	2240040227	02.12.2024	05.12.2024	-122,85 €	Správa
81	energie2 - elektrina 11/24	8230032450	30.11.2024	16.12.2024	-83,00 €	Správa
82	Vytýčenie futbalového ihriska a zameranie	2024078	13.08.2024	03.01.2025	-200,00 €	Správa
83	energie2 - elektrina 12/24	2240043761	03.01.2024	08.01.2025	-86,14 €	Správa
84	PVPS - vodné stočné 11/24	524185224	29.11.2024	09.01.2025	-13,15 €	Správa
85	PVPS - vodné stočné 11/24	524185225	29.11.2024	09.01.2025	-78,86 €	Správa
86	PVPS - vodné stočné 12/24	524191368	31.12.2024	09.01.2025	-25,85 €	Správa
87	PVPS - vodné stočné 12/24	524191369	31.12.2024	09.01.2025	-17,92 €	Správa
88	PVPS - vodné stočné 10/24	624105504	18.12.2024	09.01.2025	-155,85 €	Správa
89	energie2 - elektrina vyúčtovanie 2024	2240046344	06.01.2025	13.01.2025	-854,77 €	Správa
90	Nákup: CS GUREGOVA-FAM., PRESOVSKA 8, STARA LUBOVNA, 06401, SVK, dne 21.8.2024, čiastka 20.02 EUR	1076		22.08.2024	-20,02 €	Správa
91	Nákup: CS GUREGOVA-FAM., PRESOVSKA 8, STARA LUBOVNA, 06401, SVK, dne 19.9.2024, čiastka 62.10 EUR	1076		20.09.2024	-62,10 €	Správa
92	Nákup: SLOVNAFT-SK30417, Popradska, Stara lubovna, 064 01, SVK, dne 6.9.2024, čiastka 68.71 EUR	1076		07.09.2024	-68,71 €	Správa
93	Nákup: J&T Garden, Plavnica 16/406, Plavnica, 06545, SVK, dne 19.7.2024, čiastka 95.00 EUR	1076		19.07.2024	-95,00 €	Správa
94	Žalúzie, svetidlo, kľučka	240037	31.01.2024	19.04.2024	-196,32 €	Správa
95	energie2 - elektrina 09/24	6240003635	23.10.2024	23.10.2024	-180,38 €	Správa
96	SPP - 12/2023	8795049624	01.12.2024	25.01.2024	-2 452,00 €	Správa
97	SPP - vyúčtovanie 2023	8429459017	15.01.2024	03.05.2024	-606,16 €	Správa
98	SPP - 01/2024	8151867012	22.01.2024	03.05.2024	-1 560,00 €	Správa

99	SPP - 02/2024	8151911277	01.02.2024	03.05.2024	-1 560,00 €	Správa
100	SPP - 03/2024	8131980283	01.03.2024	19.06.2024	-1 560,00 €	Správa
101	SPP - 04/2024	8142030198	01.04.2024	14.08.2024	-1 560,00 €	Správa
102	SPP - 05/2024	8660039174	01.05.2024	14.08.2024	-1 560,00 €	Správa
103	SPP - 06/2024	8611760189	01.06.2024	22.08.2024	-1 560,00 €	Správa
104	SPP - 07/2024	8747120143	01.07.2024	18.09.2024	-1 560,00 €	Správa
105	SPP - 08/2024	8631195941	01.08.2024	18.09.2024	-1 560,00 €	Správa
105	SPP - 11/2023	8121790047	01.11.2023	25.01.2024	-2 452,00 €	Správa
106	SPP - 10/2023	8659785855	01.10.2023	25.01.2024	-2 452,00 €	Správa
107	VSE - opravná FA vyúčtovanie 2023	2240269399	08.02.2024	24.06.2024	-661,81 €	Správa
108	VSE - vyúčtovanie 2023 1.platba	2240269399	05.01.2024	24.06.2024	-1 231,14 €	Správa
108	VSE - vyúčtovanie 2023 2.platba	2240269399	05.01.2024	02.01.2025	-1 800,47 €	A
109	Kontajner	192024	24.07.2024	05.08.2024	-3 500,00 €	TB
110	Prenájom mobilné WC	240017	30.07.2024	05.08.2024	-150,00 €	TB
111	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 01/24	1411481145	07.02.2024	05.02.2024	-36,32 €	Mládež
112	Organizácia stretnutí 27.07., 10.08.,24.08.	822024	09.09.2024	03.10.2024	-700,00 €	TB
114	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 02/24	1431526494	07.03.2024	26.03.2024	-44,16 €	Mládež
115	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 03/24	1331500997	08.04.2024	19.04.2024	-49,93 €	Mládež
116	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 04/24	1421520823	06.05.2024	20.05.2024	-58,28 €	Mládež
117	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 05/24	1361525990	06.06.2024	02.07.2024	-47,10 €	Mládež
118	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 06/24	1421561504	08.07.2024	12.08.2024	-49,32 €	Mládež
119	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 08/24	1571615542	05.09.2024	02.10.2024	-54,27 €	Mládež
120	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 09/24	1581648381	07.10.2024	06.11.2024	-44,37 €	Mládež
121	O2 Slovakia, s.r.o. - Mobilné služby 11/24	1441706289	05.12.2024	31.12.2024	-68,98 €	Mládež
Uhradené					-53 558,92 €	

P.č.	Druh výdavku	Variabilný symbol	Zo dňa	Na úhradu v €
1	Verejnoprospešné služby, príspevková organizácia mesta Stará Ľubovňa	20244003	23.01.2024	1,00 €
2	Verejnoprospešné služby, príspevková organizácia mesta Stará Ľubovňa	20244054	14.10.2024	510,00 €
3	Verejnoprospešné služby Stará Ľubovňa, s.r.o., r.s.p.	20240306	06.03.2024	972,00 €
4	Karol Kmeč - KMEKOM	2024079	22.04.2024	30,00 €
5	Verejnoprospešné služby Stará Ľubovňa, s.r.o., r.s.p.	20240507	07.05.2024	972,00 €

6	Verejnoprospešné služby Stará Ľubovňa, s.r.o., r.s.p.	20240607	05.06.2024	486,00 €
7	Verejnoprospešné služby Stará Ľubovňa, s.r.o., r.s.p.	20240807	05.08.2024	445,50 €
8	Verejnoprospešné služby Stará Ľubovňa, s.r.o., r.s.p.	20240705	05.07.2024	486,00 €
9	PM-Instal, s.r.o.	2024101	13.09.2024	1 044,00 €
10	Protipožiarna asistenčná služba	2024003	30.09.2024	500,00 €
11	Organizácia stretnutí 14.09., 28.09.	922024	04.10.2024	700,00 €
12	Zabezpečenie zdravotnej asistenčnej služby	292024	01.11.2024	1 000,00 €
13	Organizácia stretnutia 19.10., 02.11.	1022024	04.11.2024	350,00 €
14	Prenájom mobilné WC	240029	21.09.2024	150,00 €
15	Protipožiarna asistenčná služba	2024002	04.11.2024	500,00 €
16	Zapaľovacia elektronika kotol plyn	2024091	06.11.2024	219,00 €
17	Karol Kmeč - KMEKOM	2024239	19.11.2024	30,00 €
18	SPP - vyúčtovanie 2024	8403443662	09.01.2024	6 773,69 €
19	SPP - vyúčtovanie 2023, ostáva uhradiť	8429459017	15.01.2024	7 356,00 €
Na úhradu				22 525,19 €

Dátum: 22.01.2025

podpis a pečiatka štatutárneho zástupcu

Odovzdané ekonomickému oddeleniu MsÚ dňa: 22.01.2025

prevzal:

Záznam poskytovateľa o overení zoznamu s originálmi dokladov:

Stará Ľubovňa Redfox Football Club, Továrenská 821/1, 06401 Stará Ľubovňa

Mesto Stará Ľubovňa
Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa
PhDr. Ľuboš Tomko, primátor mesta
IČO: 00330167

v Starej Ľubovni, dňa 22.01.2025

Vec: Žiadosť o dofinancovanie prevádzky a správy štadióna na základe predloženého vyúčtovania

Na základe Zmluvy o zabezpečení prevádzkovania areálu futbalového štadióna mesta Stará Ľubovňa č. 15/2024, uzatvorenej medzi Mestom Stará Ľubovňa (Vlastníkom) a Stará Ľubovňa Redfox Football Club (Prevádzkovateľom), si vás dovoľujeme požiadať o dofinancovanie prevádzky a správy futbalového štadióna. Vzhľadom na aktuálnu situáciu a zvýšené náklady spojené s prevádzkou štadióna, ktoré zahŕňajú najmä:

- Zvýšenie cien energií (elektrická energia, voda, plyn),
- Náklady na údržbu hracej plochy a technického zariadenia,
- Personálne zabezpečenie potrebné na prevádzku areálu a zabezpečenie bezpečností osôb, počas organizovania športových podujatí
- Nevyhnutné opravy a údržba infraštruktúry,

Táto situácia nás dostáva do mimoriadne náročnej pozície. Ako prevádzkovateľ, sme urobili všetko, čo bolo v našich silách, aby sme zabezpečili chod a úroveň tohto dôležitého majetku mesta. Použili sme vlastné finančné prostriedky vo výške **17.558,92 €** na prevádzkovanie a údržbu štadióna, čo dokazuje našu snahu a záväzok voči mestu a jeho obyvateľom.

Napriek nášmu maximálnemu úsiliu sa však aktuálne nachádzame v situácii, kedy bez dofinancovania a poskytnutia dodatočného finančného transferu nebudeme schopní pokryť vyfakturované a neuhradené náklady na prevádzku vo výške **22.525,19 €**. Tento stav by mohol negatívne ovplyvniť chod štadióna a jeho dostupnosť pre verejnosť, ktorá ho využíva na športové a komunitné aktivity.

Prevádzkovanie futbalového štadióna je kľúčové pre podporu športu v regióne a slúži nielen členom našej organizácie, ale aj širšej verejnosti. Veríme, že mesto rozumie významu tohto zariadenia a jeho prínosu pre komunitu. Vaša podpora je nevyhnutná na to, aby sme mohli pokračovať v týchto aktivitách a zabezpečiť jeho dlhodobé fungovanie.

Žiadame Vás preto o zaslanie transferu, dofinancovanie za rok 2024 vo výške **40.084,11 €**. Za kladné vybavenie tejto žiadosti vopred ďakujeme a sme pripravení poskytnúť akékoľvek doplňujúce informácie alebo vysvetlenia.

S úctou,

Ján Fröhlich, prezident klubu



MESTSKÝ ÚRAD STARÁ ĽUBOVŇA

Obchodná č. 1, 064 01 Stará Ľubovňa

Redfox Football Club
Továrenská 821/1
064 01 Stará Ľubovňa

Váš list značky/zo dňa

Naša značka
1103/2025

Vybavuje/linka
Ing. Srnka/4315224

Stará Ľubovňa
11.03.2025

Vec

Vyžiadanie

Mestu Stará Ľubovňa bola spolu s vyúčtovaním poskytnutej dotácie za rok 2024 doručená dňa 23.01.2025 žiadosť zo dňa 22.01.2025 o dofinancovanie prevádzky a správy štadióna za obdobie roka 2024.

Prílohou tejto žiadosti boli doklady preukazujúce náklady spojené s prevádzkou tohto štadióna. Pre objektívne posúdenie opodstatnenosti žiadosti a jej následné prerokovanie v mestskom zastupiteľstve Vás žiadame o doplnenie žiadosti, ktoré preukážu Vaše príjmy z prevádzky štadióna. Ide napríklad o príjmy z prenájmu, vstupného, sponzorské dary, iné dotácie a pod., ktoré boli použité na financovanie nákladov spojených s prevádzkou štadióna.

Doplnenie žiadame vypracovať v štruktúre :

- tabuľka príjmov
- kópie dokladov, ktoré preukazujú tieto príjmy.

Doplnenie žiadosti žiadame doručiť mestu najneskôr v termíne do 17.03.2025. Termín doplnenie zohľadňuje skutočnosť, že žiadosť o dofinancovanie prevádzky už bola mestu predložená a všetky súvisiace podklady už máte spracované.

S pozdravom

Ing. Miroslav Srnka
vedúci ekonomického oddelenia MsÚ

Na vedomie :

- PhDr. Ľuboš Tomko – primátor mesta
- Ing. Aleš Solár – prednosta MsÚ
- Ing. Ján Šidlovský, LL. M. – hlavný kontrolór

Mesto Stará Ľubovňa
Mestský úrad Stará Ľubovňa
19. 03. 2025
Číslo spisu: Číslo zaznamu: Vyhlásenie:

VYÚČTOVANIE PRÍJMOV Z PREVÁDZKY ŠTADIÓNA NA ZÁKLADE
ZMLUVY O ZABEZPEČENÍ PREVÁDZKOVANIA AREÁLU FUTBALOVÉHO ŠTADIÓNA
MESTA STARÁ ĽUBOVŇA č. 15/2024, ZO DŇA 08.01.2024

Poskytovateľ: Mesto Stará Ľubovňa

Prijímateľ:

Názov organizácie: Stará Ľubovňa Redfox Football Club
Sídlo: Továrenská 821/1, 06401 Stará Ľubovňa, Slovenská republika
Zastúpený: Ján Fröhlich, prezident
IČO: 42230977
DIČ: 2023763588

Názov projektu, úlohy, aktivity: Zabezpečenie prevádzkovania futbalového štadióna

Výška poskytnutého finančného transferu: 36.000,00 €
Výška vyčerpaného finančného transferu: 36.000,00 €
Použitie vlastné zdroje: 17.558,92 €
Vyfakturované a neuhradené náklady: 22.525,19 €
Termín zúčtovania dotácie podľa zmluvy č. 15/2024 zo dňa 08.01.2024: 15.02.2025

Zoznam účtovných dokladov (do vyúčtovania predkladáme prehľad príjmov):

Dotaci a / Príjem	Porad ové číslo	Druh príjmu	Variabilný symbol	Zo dňa	Dátum úhrady	Suma	Bankový účet
D	1	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		1/25/2024	8 000,00 €	Správa
D	2	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		2/6/2024	8 000,00 €	Správa
D	3	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		3/13/2024	4 000,00 €	Správa
D	4	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		4/2/2024	4 000,00 €	Správa
D	5	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		5/3/2024	4 000,00 €	Správa
D	6	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		6/10/2024	4 000,00 €	Správa
D	7	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		9/5/2024	4 000,00 €	Správa
						36 000,00 €	
P	1	Futbalový klub Družstevník Plavnica - UT	2402006	2/8/2024	2/8/2024	120,00 €	POK
P	2	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2402007	2/8/2024	2/8/2024	120,00 €	POK
P	3	TJ Dunajec Spišská Stará Ves - UT	2402008	2/8/2024	2/8/2024	120,00 €	POK
P	4	Športový klub Nová Ľubovňa - UT	2402009	2/8/2024	2/8/2024	65,00 €	POK
P	5	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2402010	2/12/2024	2/12/2024	120,00 €	POK
P	6	Futbalový klub Šarišské Dravce - UT	2402011	2/12/2024	2/12/2024	120,00 €	POK
P	7	Futbalový klub Družstevník Plavnica - UT	2402013	2/29/2024	2/29/2024	120,00 €	POK

P	8	TJ Dunajec Spišská Stará Ves - UT	2402014	2/29/2024	2/29/2024	120,00 €	POK
P	9	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2402015	2/29/2024	2/29/2024	43,20 €	POK
P	10	TJ Poľnohospodár Plaveč - UT	2403001	3/6/2024	3/6/2024	67,20 €	POK
P	11	TJ Dunajec Spišská Stará Ves - UT	2403003	3/13/2024	3/13/2024	120,00 €	POK
P	12	Telovýchovná jednota Sokol Jakubany - UT	2403004	3/13/2024	3/13/2024	67,20 €	POK
P	13	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2403005	3/13/2024	3/13/2024	67,20 €	POK
P	14	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2403006	3/18/2024	3/18/2024	120,00 €	POK
P	15	Futbalový klub Rožkovany	2403007	3/18/2024	3/18/2024	120,00 €	POK
P	16	ARGOS AGENCY s. r. o. - prenájom	2405001	5/2/2024	6/14/2024	5 100,00 €	TB
P	17	Bilionbuy International s.r.o. - prenájom	2409001	9/2/2024	9/2/2024	3 600,00 €	TB
					Prijaté	10 239,80 €	

Prijmy zo vstupného zo športových podujatí a sponzorské dary evidujeme ako príjem zo športovej činnosti a nie ako príjem z prevádzky štadióna.

Dátum: 17.03.2025

podpis a pečiatka štatutárneho zástupcu

Odovzdané ekonomickému oddeleniu MsÚ dňa:

prevzal:

Záznam poskytovateľa o overení zoznamu s originálmi dokladov:



MESTSKÝ ÚRAD STARÁ ĽUBOVŇA

Obchodná č. 1, 064 01 Stará Ľubovňa

Redfox Football Club
Továrenská 821/1
064 01 Stará Ľubovňa

Váš list značky/zo dňa

Naša značka
1903/2025

Vybavuje/linka
Ing. Srnka/4315224

Stará Ľubovňa
19.03.2025

Vec Dožiadanie

Mestu Stará Ľubovňa bolo, dňa 19.03.2025, doručené doplnenie žiadosti zo dňa 22.01.2025 o dofinancovanie prevádzky a správy štadióna za obdobie roka 2024.

Prílohou tohto doplnenia sú doklady preukazujúce časť Vašich príjmov z prevádzky štadióna. Pri kontrole tohto doplnenia vznikli určité nezrovnalosti. Z tohto dôvodu Váš žiadame o doplnenie tohto materiálu nasledovne :

- tabuľka príjmov – doložená dokladmi v sumáre vykazujete prijaté príjmy v sume 10.239,80 €, kontrolou dokladov a tabuľky majú byť príjmy v sume 10.209,80 € - vysvetlite tento rozdiel
- prenájom pre AGROS AGENCY s. r. o. – reklamné služby je v sume 5.100,00 € za obdobie od 01.01.2024 do 31.05.2024 – žiadame o stanovisko či tieto reklamné služby boli poskytované len prvých päť mesiacov roka 2024 alebo počas celého roka, v prípade, že boli poskytované viac ako päť mesiacov doložte faktúru o doklad o úhrade tejto faktúry
- prenájom pre Bilionbuy international s. r. o. – nájomné je v sume 3.600,00 € za obdobie od 15.04.2024 do 31.12.2024 – žiadame o stanovisko či tieto služby boli poskytované len za obdobie sedem a pol mesiacov roka 2024 alebo počas celého roka, v prípade, že boli poskytované viac ako sedem a pol mesiacov doložte faktúru o doklad o úhrade tejto faktúry
- v žiadosti uvádzate vlastné zdroje použité na financovanie prevádzky futbalového štadióna v sume 17.558,92 € pričom ste zdokladovali príjmy v sume 10.209,80 € - doplňte zdokladovanie chýbajúcich príjmov v sume 7.349,12 €, respektíve vysvetlite túto nezrovnalosť
- doplňte Vaše stanovisko, či v roku 2024 mal klub príjmy z priestorov administratívnej budovy futbalového štadióna – ak áno žiadame ich o zdokladovanie.

Doplnenie žiadosti žiadame doručiť mestu najneskôr v termíne do 24.03.2025.
Doplnenie nie je potrebné doručovať v papierovej podobe – doručte o elektronicky na
emailovú adresu eo@staralubovna.sk.

S pozdravom



Ing. Miroslav Srnka
vedúci ekonomického oddelenia MsÚ

Na vedomie :

- PhDr. Ľuboš Tomko – primátor mesta
- Ing. Aleš Solár – prednosta MsÚ
- Ing. Ján Šidlovský, LL. M. – hlavný kontrolór

DOPLNENIE Č. 1
K VYÚČTOVANIU PRÍJMOV Z PREVÁDZKY ŠTADIÓNA NA ZÁKLADE
ZMLUVY O ZABEZPEČENÍ PREVÁDZKOVANIA AREÁLU FUTBALOVÉHO ŠTADIÓNA
MESTA STARÁ ĽUBOVŇA č. 15/2024, ZO DŇA 08.01.2024

Poskytovateľ: Mesto Stará Ľubovňa

Prijímateľ:

Názov organizácie: Stará Ľubovňa Redfox Football Club

Sídlo: Továrenská 821/1, 06401 Stará Ľubovňa, Slovenská republika

Zastúpený: Ján Fröhlich, prezident

IČO: 42230977

DIČ: 2023763588

Názov projektu, úlohy, aktivity: Zabezpečenie prevádzkovania futbalového štadióna

Výška poskytnutého finančného transferu: 36.000,00 €

Výška vyčerpaného finančného transferu: 36.000,00 €

Použitie vlastné zdroje: 17.558,92 €

Vyfakturované a neuhradené náklady: 22.525,19 €

Termín zúčtovania dotácie podľa zmluvy č. 15/2024 zo dňa 08.01.2024: 15.02.2025

Na základe dožiadania zo dňa 19.3.2025 vám zasielame nasledovné vyjadrenie.

Opravujeme, že v predloženej tabuľke bolo chybné uvedené:

- suma príjmov od spoločnosti ARGOS AGENCY s.r.o. vo výške 5.100 EUR, pretože táto suma pozostáva z prenájmu nehnuteľnosti vo výške 2.400 EUR čo patrí pod príjmy správy štadióna a zo sumy vo výške 2.700 EUR čo patrí pod príjmy na športovú činnosť,
- v tabuľke príjmov bolo zle spočítaná suma príjmov vo výške 10.239,80, správne má byť uvedená 7.509,80 EUR,
- celková suma príjmov zo správy štadióna je 7.509,80 EUR.

Zároveň nižšie predkladáme opravený zoznam účtovných dokladov (tabuľku príjmov).

Prenájom a reklamné služby poskytované pre ARGOS AGENCY s.r.o. (pôvodný názov adv lazorcak s.r.o.) boli poskytované do 31.05.2024.

Prenájom pre Billionbuy International s.r.o. bolo poskytované za obdobie od 15.04.2024 do 31.12.2024.

Dopíňame stanovisko, že klub mal príjmy z priestorov administratívnej budovy futbalového štadióna, a to z faktúr, ktoré sme predložili:

- prenájom spoločnosti ARGOS AGENCY s.r.o. (pôvodný názov adv lazorcak s.r.o.) vo výške 2.400 EUR za obdobie od 1.1.2024 do 31.5.2024,
- prenájom spoločnosti Billionbuy International s.r.o. vo výške 3.600 EUR za obdobie od 15.4.2024 do 31.12.2024.

K vami uvádzanej údajnej nezrovnalosti uvádzame:

Nami deklarované a predložené náklady na správu štadióna vo výške 53.558,92 EUR (36.000 + 17.558,92) sme reálne uhradili, o čom svedčia predložené výpisy z banky a potvrdenia o úhradách.

Klub využíva dostupné finančné prostriedky, ktoré sú vyčlenené na prevádzku štadióna, ako aj príjmy z prenájmu priestorov a umelej trávy. Tieto príjmy a finančné transfery z mesta nestačili na pokrytie všetkých nákladov spojených s prevádzkou štadióna, a preto bol klub nútený využívať aj iné zdroje, ktoré sú spravidla určené na podporu športovej činnosti.

Konkrétne, klub využil na úhradu časti nákladov spojených s prevádzkou a správou štadióna príjmy z reklamnej činnosti, ktoré získava na podporu športových aktivít a činností klubu. Tieto príjmy v celkovej výške 10.049,12 EUR boli v rámci daných finančných prostriedkov presunuté na pokrytie nákladov správy a prevádzky štadióna. Uvádzame, že tieto príjmy boli a sú určené primárne na zabezpečenie chodu a rozvoja športových aktivít klubu, a preto nemôžu byť považované za súčasť príjmov zo správy štadióna.

Okrem toho, na úhradu nákladov spojených so správou štadióna boli použité aj prostriedky z príjmov správy štadióna, v celkovej sume 7.509,80 EUR.

V prípade požadovania a doloženia príjmov z reklamnej činnosti, vás chceme upozorniť, že tieto príjmy nemajú žiadne spojenie so správou štadióna. Ich účel je výlučne aktívna športová činnosť klubu a nie prevádzkové náklady štadióna. Preto je potrebné odlíšiť tieto príjmy z príjmov priamo súvisiacich so správou a prevádzkou štadióna. Tieto príjmy nie sú súčasťou tabuľky príjmov zo správy štadióna, keďže ich pôvod a účel je odlišný.

Našou prioritou je zabezpečiť správne financovanie prevádzky štadióna a zároveň chrániť účely, na ktoré boli jednotlivé príjmy pôvodne určené.

Zoznam účtovných dokladov (do vyúčtovania predkladáme prehľad príjmov):

Dotaci a / Príjem	Porad ové číslo	Druh príjmu	Variabilný symbol	Zo dňa	Dátum úhrady	Suma	Bankový účet
D	1	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		1/25/2024	8 000,00 €	Správa
D	2	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		2/6/2024	8 000,00 €	Správa
D	3	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		3/13/2024	4 000,00 €	Správa
D	4	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		4/2/2024	4 000,00 €	Správa
D	5	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		5/3/2024	4 000,00 €	Správa
D	6	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		6/10/2024	4 000,00 €	Správa
D	7	Zmluva o poskytnutí finančnej dotácie na prevádzku areálu FS c. 15/2024	1750069372		9/5/2024	4 000,00 €	Správa
						36 000,00 €	
P	1	Futbalový klub Družstevník Plavnica - UT	2402006	2/8/2024	2/8/2024	120,00 €	POK
P	2	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2402007	2/8/2024	2/8/2024	120,00 €	POK

P	3	TJ Dunajec Spišská Stará Ves - UT	2402008	2/8/2024	2/8/2024	120,00 €	POK
P	4	Športový klub Nová Ľubovňa - UT	2402009	2/8/2024	2/8/2024	65,00 €	POK
P	5	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2402010	2/12/2024	2/12/2024	120,00 €	POK
P	6	Futbalový klub Šarišské Dravce - UT	2402011	2/12/2024	2/12/2024	120,00 €	POK
P	7	Futbalový klub Družstevník Plavnica - UT	2402013	2/29/2024	2/29/2024	120,00 €	POK
P	8	TJ Dunajec Spišská Stará Ves - UT	2402014	2/29/2024	2/29/2024	120,00 €	POK
P	9	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2402015	2/29/2024	2/29/2024	43,20 €	POK
P	10	TJ Poľnohospodár Plaveč - UT	2403001	3/6/2024	3/6/2024	67,20 €	POK
P	11	TJ Dunajec Spišská Stará Ves - UT	2403003	3/13/2024	3/13/2024	120,00 €	POK
P	12	Telovýchovná jednota Sokol Jakubany - UT	2403004	3/13/2024	3/13/2024	67,20 €	POK
P	13	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2403005	3/13/2024	3/13/2024	67,20 €	POK
P	14	TJ DRUŽSTEVNÍK ČIRČ - UT	2403006	3/18/2024	3/18/2024	120,00 €	POK
P	15	Futbalový klub Rožkovany	2403007	3/18/2024	3/18/2024	120,00 €	POK
P	16	ARGOS AGENCY s. r. o. - prenájom	2405001	5/2/2024	6/14/2024	2 400,00 €	TB
P	17	Bilionbuy International s.r.o. - prenájom	2409001	9/2/2024	9/2/2024	3 600,00 €	TB
					Prijaté	7 509,80 €	

Dátum: 17.03.2025

podpis a pečiatka štatutárneho zástupcu